

bezirk  oberbayern

Oberbayerische Kulturtage  
Waldkraiburg  
23. September - 1. Oktober 2005



Waldkraiburg ●

## **Dokumente regionaler Musikkultur**

**"Lieder der Heimat" in Waldkraiburg  
Singen ist Heimat**

**Menschen, Lieder, Schicksale, Erinnerungen, musikalische Spuren und Kochrezepte  
zusammengestellt und erarbeitet vom Volksmusikarchiv des Bezirks Oberbayern  
in Zusammenarbeit mit Stadtarchivar Konrad Kern**

**Herausgegeben vom Bezirk Oberbayern  
München 2005**

## Inhaltsverzeichnis

Information zur Sammlung und Darstellung .....	S. 4
<b>Abteilung I Grundlagen</b>	
Waldkraiburgs Geschichte, Konrad Kern .....	S. 5
Einige historische Informationen zur Herkunft der Waldkraiburger Heimatvereine- und Gruppen, Konrad Kern .....	S. 11
<b>Abteilung II Aus der Feldforschung und Sammlung in Waldkraiburg von Juli bis September 2005 .....</b>	
<b>S. 22</b>	
Roswitha Seeliger aus Reichenberg/Sudetenland .....	S. 26
Jeschkenlied • Das Neißeliied • Reichenbargr seim mr ja • Wenn Kormst word sein • 's Ropr-Rad'l • A manner Ziege ho ich Frejde • Wenn die Weid'n warn Korsch'n tron • Singen im Adalbert-Stifter-Wohnheim • Erinnerungen an Rosental • Das Leben der Roswitha Seeliger, heute in Waldkraiburg • Mein Reichenberg • Gißsuppe • Reichenberger Areppflejsch • Das letzte Brot von daheim • Großmutter's Christbrotl • Reichenberger Raucherwürste	
Die "Egerländer Gmoi z'Waldkraiburg e.V." .....	S. 40
Dort wo das Erzgebirg uns lockt • Bin i niat a schäina Roußbuttnbou • Öitza howe ma(n) Heisl mit Howastrah deckt • Nu a Bisselr • A Dörferl ganz kloa(n) • Kaisawold • Unta dean Epflbirnbaam • U wenn i za mein Maidla gäih • Af Matzbooch bin i gfoahrn • Wenn i amal a Baua wia(r) • Heint iß i neks • Am La(u)taboch • Allawaal koa(n) ma niat luste sa(n) • Heint scheint da Mau(n) sua schäi(n) • Schäi(n) rund in Gsicht • Unna Hoslbächa Maidla • In Eghaland, wenn Kirwa is • U wenn i fröh van Frei hoimgäih • Öitza will i oi(n)s singa • Möcht i wissen, woi da Baua • Wau bis gwest? • Die Gesangsgruppe der Egerländer Gmoi z'Waldkraiburg • Chronik der Egerländer Blaskapelle • Egerländer Klöße • Karlsbader Zwieback • Liwanzen • Serviettenknödel • Kartoffelknödel roh • Kartoffelknödel mit Grieß • Böhmisches Semmelknödel • Hefekuchen • Böhmisches Striezel • Weihnachts-Striezel • Dresdner Stollen	
Erna Dittrich aus dem Böhmerwald .....	S. 50
Anlage 1: "So is' g'wen" Anlage 2: "Erinnerungen an Buchwald - Ein Heimatbuch der höchstgelegenen Böhmerwaldgemeinde" Anlage 3: "Alltags- und Festtagskost im Böhmerwald" Saure • Briazl- oder Bozerlsuppe • Kudlsuppe • Brot- oder Brennsuppe • Kartoffelsuppe • Biersuppe • G'selchte Graupensuppe • Krautsalat • Erdäpfelteig • Dreapfl • Reiberknödel • Reibernudeln • Erdäpfelliwanzi • Erdäpfelsterz (Schmarrn) • G'stutzte Nudeln • Erdäpfelteig • Hasenöhrl • Beugerla • Erdäpfelstrizei • Strohsackla • Stehmannndl • Mürbe Zelten • Mehlsterz • Dalken (Daikerier) • Mehlknödel • Knödel mit Topfenteig • Kartoffelknödel, roh • Serviettenknödel als Fleischbeilage • Gurglschnolzer • Hasenöhrl • Erdäpfelbutterteig • Erdäpfelstrudel • Idasch • Mohnstrudel • Germliwanzi • Böhmisches Kolatschen • Schoitl, Straubn • Hollerkrapfen • Hollersuppe • Hochzeitsessen • Hochzeitsessen in Wallern Anlage 4: Wie die Blümlein draußen zittern • Es waren zwei Königskinder • Morgenrot, Morgenrot Anlage 5: Ich liebte einst ein Mädchen • Mei Muatterl - Wia i a Bua war mit g'schnekladi Hoar • I bin a stoaalts Weiberl • Junggesellen sind wir alle • Weißt du Muatterl - Bei ihrem schwer erkrankten Kinde • Elternliebe - Nur einmal noch in meinem ganzen Leben • De bsuffan Brüada • Mann und Weib - Mich betrügen meine Blicke	
Die Böhmerwäldler Gesangsgruppe Waldkraiburg .....	S. 78
Als von daheim (Heidelerche) • Böhmerwäldler Riesen - Dort wo die Böhmerwäldler Riesen stehn • Da Kaiser liabt sei Landl • Deandal steh auf • Schön ist's wohl auf der Welt - Tief drin im Böhmerwald • Nach meiner Heimat • Auf d'Wulda • A Platzerl woäß i • Still ruht der See • Schau, schau wias regna tuat • I hob a kloans Häuserl am Roa • Besenbinderlied - Da Besenbinder und sei Wei • Wenn hoch i drobn am Arber steh • Mein Paradies - Am Ort, wo meine Wiege stand • Grüaß di Goud • I bin a Stoahaua • Wounn du durchgehst durchs Tol • Waldler-Bua - I bin a Waldler Bua • O hast du noch ein Mütterchen • Der Weg zu mein Dianderl • An Sprung übers Bacherl • Und a Woldbua bin i • Nach der Heimat möcht ich wieder • Schön ist die Jugend • Leise sinkt der Abend nieder • Tief drinn im Böhmerwald • Liederverzeichnis	
Die Heimatgruppe "Altvatergebirge - Kuhländchen" .....	S. 108
Kuhländer Tänze: Houseröckr - Schoustranz - Mischlich - Hienschorr - Of Brawe naus • O Fræede iever Fræede • Auf ihr Hirten von dem Schlaf • Bei der hellen Mitternacht • Die "Alexanderwurst"	
Paul Robert Staedel aus Siebenbürgen .....	S. 114
Chor der Siebenbürger Sachsen • Tonaufnahmen in geselliger Runde Anhang 1: Paulis Kindergartenlieder 1938: Morgengebet • Sankt Nikolaus • Christgebet • Has-Has • Wule-Wule Gänschen, Gi-ga-ga • Soldaten müssen haben • Der Rauchfangkehrer • Der Herbst ist da • Der Weyter • Das Schwein Anhang 2: Programm Anhang 3: Handschrift von 1838 aus Reußmarkt "Nachbarartikel der Winkelnachbarschaft in Reißmarkt" Anhang 4 (Partituren zu Chorliedern): Bunt sind schon die Wälder • Siebenbürgen, Land des Segens • Du, du liegst mir am Herzen • Jetzt kommen die lustigen Tage • Der Frühling hat sich eingestellt • Weiß mir ein schönes Röselein • De Kirsche blän ...	

Anhang 5 (transkribierte Tonaufnahmen): Siebenbürgerland - Willst du Gottes Werke schauen • Schwarzbraun ist die Haselnuß • Horch, was kommt von draußen rein • Wenn alle Brunnlein fließen • Ein Heller und ein Batzen • Auf, auf, zum fröhlichen Jagen • Am Brunnen vor dem Tore • Kein schöner Land in dieser Zeit • Nun ade, du mein lieb Heimatland • Das Lieben bringt groß Freud • Wahre Freundschaft soll nicht wanken • In einem Polenstädtchen • Tirol, du bist mein Heimatland • Das Schweizermadel - Wenn des Sonntags früh um vier • Soll ich denn mein junges Leben • Das Leben ist ein Würfelspiel • Siebenbürgen, Land des Segens • Am Hontertstoch - Im Holderstrauch • Angderm Lirber saß ech ist - Unterm Flieder saß ich einst • Af deser Jerd do äs e Land - Auf dieser Erde ist ein Land

**Die Braunauer Heimatgruppe ..... S. 152**

Guten Abend, gut Nacht • Mei liewes Braunsch Ländla du! • Mein Braunauer Land • Braunauer Heimatlied - Es hoot a klaai Häusla eim Braunsch senn Stand • Neubacka Bruut! - Kiewlsauer stärkt a Pauer • S Zockerguschla - Ich mecht ock ganne wessa • Datt hender Schoolza Schoppa • Stund a Bäumlä am Meste • A Kreppaliedla - De Sternalan glanza • Off a Wiesa • Kermslied - Wenn ock emmer Kerms wäär • Rezepte: Krautklieslan - Wittich-Tonke - Worscht-Graupe

**Pauline Rödiger in Ebing ..... S. 162**

Kinderspiele • Schule • Singen mit Freundinnen • Tanzen • Singen in der Kirche • Hochzeitsbrauchtum • Sankt Martinslied - Ein Kirchlein steht am Berge • Das schönste Bleamal auf da Welt • Die Blume Männertreu • Der Fremdlegionär • Ich will Dich lieben • Fröhlich laßt uns Gott lobsing • Gethsemane, zu deinen Höhen • Laßt die Kleinen zu mir kommen • Maria zu lieben ist allzeit mein Sinn • Ich sehe Dich, o Jesus, schweigen

**Alfons Bachmaier - ein Volkslied- und Volksmusikfreund aus St. Erasmus ..... S. 170**

**Die Vereinigung der Isergebirgler ..... S. 174**

Protokolle • Kochrezepte: Pflaumen-Stoppelfuchs - Quark-Platzl - Buttermilch-Suppe • Isergebirglers Heimatlied - Wenn ich morgens früh aufstehe • Postkarten • Spitzberg-Lied - Als ich in goldnen Jugendtagen • Liederinnerungen: Kindergarten - Schule/Jugend - Wirtshaus - Kirche

**Die Banater Schwaben in Waldkraiburg ..... S. 184**

30 Jahre Banater Schwaben in Waldkraiburg - 10 Jahre Blaskapelle - 10 Jahre Chor • Geschichtlicher Überblick und gegenwärtige Lage • Landkarte • Zeittafel zur Geschichte der Banater Schwaben

**Feldforschung bei Deutschen aus Rußland ..... S. 190**

Lebensgeschichte • Gedichte • Hochzeitspruch  
Liedanhang 1: Heimatslied 1945 - Aus dem Russland sind gezogen • Droben im Oberland • Es ging beim hellen Mondschein • Es stehen drei Sterne • Es zog ein Wandersmann • Ich bin ein Bu vom schwarzen Tal • Ihr lieben Buben, kommt und seht • In einem Polenstädtchen • In Hamburg da war ein großmächtig Getümmel • Jetzt geht es zur guten Nacht • Köln am Rhein, du schönes Städtchen • Matrosen, Matrosen • Wenn alle Brunnlein fließen • Stehn drei Stern • Wenn alles grünt und blüht • Wir wünschen euch ein Neues Jahr • Der Heiland ist erstanden • Jesus, meine Freud und Trost • Glück und Gottes bester Segen • Ein Kind Maria' sein und werden  
Liedanhang 2: Wenn alle Brinlein fließen • Heimadslied 1944 • Es war mall ein geliebtes Paar • Wenn alles grünt und blieht • Es zog ein Wanderer • Verzeichnis Deutscher Lieder

**Die Schwestern Erna Grund und Sophie Fiedler aus Hüttmesgrün, Erzgebirge ..... S. 224**

Anlage 1: Hiaf'nbiazala • Liwanzen • Rauchermod • Bochana Kniala • Klein, klein, darf sie nicht sein • Weiwerl richt dich zam • Liedtitelzusammenstellung  
Anlage 2: Liederinnerungen: Der Ferdinand und die Loise - Nach Feierabend wird es still im Städtchen • Das Hobellied - Es streiten sich die Leut herum • Die erste Liebe - Jung war ich freilich • Gold und Silber lieb ich sehr • In den Erlen steht ne Mühle (Küchenlied) • Nach Hamburg, da bin ich gefahren • Das Zigeunerkind - Es glänzet der Frühling so licht durch den Hain • Marinen saß auf einem Stein (Spiellied) • Stille, stille (Kinderlied)  
Anlage 3: Alte gedruckte Taschenliederbücher: In einem kühlen Grunde • Keinen Tropfen im Becher mehr • Kennt ihr das Land, so wunderschön • Sah' ein Knab' ein Röslein steh'n • Schon glänzt das Mondlicht • Steh' ich in finst'rer Mitternacht • Still ruht der See • Wenn die Schwalben heimwärts zieh'n • Wenn du noch eine Mutter hast • Ach, wie ist's möglich dann • Du, du liegst mir im Herzen • Ein Jäger aus Kurpfalz • Das Wandern ist des Müllers Lust • Aennchen von Tharau • Auf, auf, zum fröhlichen Jagen • Fuchs, du hast die Gans gestohlen • Da streiten sich die Leut' herum • Goldne Abendsonne • Bald gras' ich am Neckar • Sind wir vereint zur guten Stunde • Ritters Abschied - Weh, daß wir scheiden müssen • Andreas Hofer - Zu Mantua in Banden • Als der Großvater die Großmutter nahm • 's ist alles dunkel • Wenn die Soldaten durch die Stadt marschieren • Und wenn sich der Schwarm • So leb' denn wohl • Steh' ich in finst'rer Mitternacht • Drum, Mädchen, weine nicht! - Schatz, mein Schatz • In einem kühlen Grunde • O Deutschland hoch in Ehren • Brüder, zu den festlichen Gelagen • Lang, lang ist's her - Sag mir das Wort • Abend wird es wieder • Ach, wie ist's möglich dann • Alle Vögel sind schon da • Alle Wiesen sind grün • Da streiten sich die Leut' herum • Ich bin der Doktor Eisenbart • Heimatlieder von Mutter • Nach Hamburg da bin ich gefahren • Gedichte • Als ich gestern einsam ging • Einst jagte ich nach einem Wilde

**Klaus Ertelt aus Schlesien ..... S. 248**

Lebenserinnerungen und Gespräch: Kindheit in Neustadt • Lieder zu Kindheit, Schule und Jugend in Neustadt: Panzerlied - Ob's stürmt oder schneit • Zwischenteil eines Kriegsliedes - Hörst du's in den Ohren klingen • Ein junges Volk steht auf zum Kampf bereit • Die blauen Dragoner, sie reiten • Wir lagen vor Madagaskar • Spiel-Sprechgesang - Erste Partie, zweite Partie • Liebe, hier sind deine Höhen • O Stern im Meere, Fürstin der Liebe • Beim letzten Abendmahl • Himmelsau, licht und blau • Jetzt, Christen, stimmt an (Hedwigslied) • Auf der Flucht • Heute muß ich fort von hier • O du Heimat, lieb und traut • Kehr ich einst zur Heimat wieder • Als boarischer Bauernbua - Die Faiseringer Zeit • Die Zeit im Internat und in der Lehrerbildungsanstalt in Freising • Meine Jahre

als Dorfschulmeister • Ich gründe eine Familie - Lehrer in Waldkraiburg • Allerlei Ehrenämter • Landsmannschaft und Vereine • Besuch in meiner angestammten Heimat Schlesien • Heimatlieder in der "Landsmannschaft Schlesien": Nach der Heimat möcht ich wieder • Und in dem Schneegebirge • Riesengebirglers Heimatlied - Blaue Berge, grüne Täler • Liederaufstellung • Schlesische Nationalgerichte: "Schlesisches Himmelreich" • "Moh-Kließla" (Mohnklöße) • Liedsätze für die Liedertafel: Vo Mühlegg bis auf Schneizleit • Sängerspruch - Er (Sie) ist ein wackerer Kumpan • Vom Himmel hoch, da komm ich her • Singen im Altenheim: Als wir jüngst in Regensburg waren • Leut, Leut, Leut! müßt's lustig sei • Das Lieben bringt groß Freud • Du, du liegst mir im Herzen • Ein Jäger aus Kurpfalz • Ein Vogel wollte Hochzeit machen • Singen in der "Landsmannschaft Schlesien" • Noaz Jusel und Noaz Julian • Wenn mer sunntichs ei de Kerche gieh'n • De Gruttker Kerms (Vasper) - Gruttke is 'ne schiene Schtoadt • Jetzt, Christen, stimmet an (Hedwiglied) • Über die Berge schallt (Marienlied) • Gespräch: Schluß

**Der Waldkraiburger Dreigesang** ..... S. 296

Marienlied • Buama, i bitt' enk schee • In Nacht und Dunkel liegt die Erd • Da Summa is uma • Von Mühleck bis auf Schneizleuth • Fangt scho's apern o • Tuat scho apern • Reinste Jungfrau der Jungfrauen • Auf d'Wulda • Und im Feld singt die Lerch' • Braune Wiesen, nasse Steigerl • Und wo i hoit geh • Ist alles wohl bestellt

**Abteilung III Umfragen als wichtige Ermittlungsform von Informationen zum Volksgesang** ..... S. 312

Wahre Freundschaft • Das Wandern ist des Müllers Lust • Ein Jäger aus Kurpfalz • Sah ein Knab' ein Röslein stehn (Heidenröslein) • Kommt ein Vogel geflogen • Mariechen saß weinend im Garten • Am Brunnen vor dem Tore • Muß i denn, muß i denn • Es, es, es und es • Lustig ist das Zigeunerleben • Ich weiß nicht, was soll es bedeuten (Die Lorelei) • Es klappert die Mühle • Horch, was kommt von draußen rein? • Der Kuckuck und der Esel • Guten Abend, gut Nacht • Ade zur guten Nacht • Kein schöner Land in dieser Zeit • Nun ade, du mein lieb' Heimatland

**Abteilung IV Dokumente, Material, Sammlungen und Hinweise in Archiven** ..... S. 330

**Das Archiv des Vereins der Adlergebirglers** ..... S. 332

Das Heimatmuseum der Adlergebirglers • Landkarte • Bestandsauszug aus der Archivdatei • "Mei Staatla" (Heimatlied der Adlergebirglers) - Tief eim Toale zwescha Barcha • Heimat - Du kannst sie tausendmal verlassen • Kermslied - M Herbste is monches schon traurig • Schnappe Lied - Schmilzt der Schnee und Veilchen blühen • Dr Basmbendr - Ich bin a Basmbendr • Handgeschriebenes Liedertextheft: Die Gärtnersfrau - Der Rattenfänger - Als wir zwa sind auf die Welt komma - Böhmerwald • Liederquelle für Josef Schweda: Ein Mädchen wollte früh aufstehn - Der Pfannenflicker - Der alte Mann

**Das Archiv der Heimatgruppe Oberland-Niederland** ..... S. 350

Rezept für Kleckselkuchen • Mohnsemmeln • Zur Geschichte im Allgemeinen • Einige Worte zur Bedeutung der beiden Landkreise • Zur Geschichte des Archivs • Das Archiv und seine Bedeutung • Der Archivbestand • Danksagung • Franz Mohaupt • Auswahl von Liederbüchern Mohaupts: Wiegenlied - Ai Nienl Prupls Hoisl • Bet't, Kinder bet't • Das Hausgesinde - Widiwidiwenne heißt meine Putzhenne • Was haben wir Gänse für Kleidung an • Der kleine Gratulant - Guten Morgen sollt' ich sagen • Liebes Kind, komm, tanz' mit mir • Dornröschen • Die Waschfrauen - Habt acht auf eure Füße • Tritt in den Kreis, meine Rosa • Ich bin kein Freund von Traurigkeit • Die goldene Brücke - Wir ziehen durch die gold'ne Brück' • Österreichische Volkshymne - Gott erhalte • Marschlied - Heute wollen wir marschieren • A, B, C • Als unser Mops ein Möpschen war • Der Gänседieb - Fuchs, du hast die Gans gestohlen • Der Fuchs - Wer ist in unser Hühnerhaus • Die Uhren - Große Uhren gehen tick tack • Nur eine kleine Geige! - Eine kleine Geige möcht' ich haben • Die Post - Trara, die Post ist da • Jagdlied - Im Wald und auf der Heide • Schützenlied - Mit dem Pfeil, dem Bogen • Mein stilles Tal - Im schönsten Wiesengrunde • Abschied von den Bergen - Von meinen Bergen muß ich scheiden • Der gute Kamerad - Ich hatt einen Kameraden • Der Schweizer - Zu Straßburg auf der Schanz

**Deutsches Volksliedarchiv** ..... S. 366

Zur Geschichte des Deutschen Volksliedarchivs in Freiburg i.Br., von Prof. Dr. Otto Holzzapfel • Auswahlbibliographie von Liederbüchern aus Herkunftsgebieten der Bürger von Waldkraiburg, von Barbara Boock (DVA) • Wie kommt's daß du so traurig bist? • Schloß in Österreich - Zu Öst'reich steht • Der Zimmergesell - Es war einmal • Die Schwiegertochter - Du willst meinen Sohn heiraten • Das Mädchen wollt' einen Freier haben • Da droben auf dem Berge • Mein Christian - Mäkes ach bedurt mi doch

**Auswahl von Liederbüchern in der Bibliothek der Heimatpflegerin der Sudetendeutschen** ..... S. 376

Bin i so a saubera Bursch

**Bücher zum Thema Lied/Singen in deutschen Sprachgebieten im Osten/Südosten Europas in der Fachbibliothek am VMA (Abteilung "BLS")** ..... S. 382

An einem Sonntagsmorgen

**Abteilung V Manuskripte, Berichte, Referate und Materialien aus der Arbeit des Volksmusikarchivs** ..... S. 390

**Volksmusiksammlung und -forschung - Quellen zu Volkslied und Volkstanz im Egerland** ..... S. 392

Vorbemerkung • Forschungsstand • Archivalische Quellen vor dem 19. Jahrhundert • Die Egerer Stadtpfeifer • Fanfaren • Gedruckte Sammlungen von Volkslied, Volksmusik und Volkstanz bis 1945 • Af unsern Waihadamm • Dorten beim Eichelbaum • Drey lederne Strümpf • Instrumentalmelodien • Die Textsammlung des Adam Wolf • Volksliedsammlung in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts • Unta dean Epflbirnbaum • Schön bi ih niat • Stumpfats Katell • How ih mein Waiz • Dauhea, dauhea dörfst niat langa • Von der Volksliedsammlung zur Volksliedpflege • Bin i niat a schäina Roußbuttnbou • Mächt i wiss'n, wöi da Baua • U wenn i fröh van Frei haim gäih • Heunt iss i neks • Öitza how i ma(n) Häusel • Am Frai bin i ganga • Z'Dirngräi(n) • Allawal gout höi(t)n • z'Lautaboch • Schafsttil • Gräi(n)fouß • Hei(n)t is Kirwa • Z'Diangröi(n) is schöi(n) • In Eghaland, wenn Kirwa is • Touma dia(r) da(n) Sträußal oja • Wau bist denn g'west? • Haw i ma Böiwal schloufan g'löigt • Beiträge zu Volkslied, Volksmusik und Volkstanz in Zeitschriften • Die Egerer Jahrbücher (1871-1930) • Gäih ih üwaran schmol'n Rain • Die Zeitschrift "Unser Egerland" • Roialieder • Roia • Kinderlieder aus dem Egerlande: Stolze Königin - Grünes Gras frißt der Has' - Schätzlein, zum Gefallen - Dreimal um die Kette • Hoimwäih - Hob' i a, hob' i a • Die Zeitschrift "Das deutsche Volkslied" • Ortsliedl von Oberlindau - Ban Pichl dau gäiht's Liedl oan • Ortsliedl von Ensenbruck - Ban Hohla gäiht dös Liedl oan • Unterlohma bei Franzensbad - Ban Maia da hintn gäiht's Liedl oan • Reißig - Ban Hirt, dau gäiht's Liedl oan • 's Kraubatza Kläiha - Ja, dös Kläiha • D' Mühlessa Faiaweher • Da Buakbaitl va Halbbai • Da Pechkratza va Santana • Pastorella • Handschriftliche Quellen bis 1945 • Die Lobser Liederhandschrift • Nun ist die Furche wohl gebaut • Johann Sebastian Grüner • Es fliegt a fliegete Tau(b) • Einst spielt ein Ritter mit seiner Magd • Weitere Sammelauftrufe • Albert Brosch • Notenhandschriften der Tanzmusikanten • Bild- und Tondokumente • Volkstümliche geistliche Lieder • Heilig, heilig, heilig bist du Herr der Heere • Wir kommen nun vom weiten her • Ihr Kräfte der Seelen • Mir kommen daher euch zu begrüßen • Egerer Dreikönigslied 1930 - Die heiligen drei König mit ihrem Stern • Volksmusik - Kunstmusik • Ausblick auf gegenwärtige Forschungsansätze • Anmerkungen

## Zusammenstellung einiger in Oberbayern (u.a. in Waldkraiburg) gebräuchlicher Lieder aus der musikalischen Volkskultur in Berlin um 1900 ..... S. 426

Die Jule war so schön • Ach, ich bin so müde • Bolle reiste jüngst zu Pflingsten • Ich ging auf einer Wiese • Ich bin kein Freund von Traurigkeit • Grete ging im Wald spazieren • Robinson • Unser Katz' hat Junge • Was ham wir für 'ne Schule • Schorsch, du mußt jetzt nach Amerika • Wenn die Jemsen springen über Berjesjipfel • Ein Hund kam in die Küche

## Öffentlich zugängliche Quellen zur musikalischen Volksüberlieferung der deutschen Vertriebenen und Aussiedler ..... S. 436

Tonarchiv des Arbeitskreises Egerländer Kulturschaffender • Egerländer Musikbücherei • Sammlung Albert Brosch - Heimatmuseum Buchen • Oberpfälzer Volksmusikarchiv - Regensburg • Bayerischer Landesverein für Heimatpflege - München • Tonarchiv des Bayerischen Rundfunks - München • Bayerisches Fernsehen - München-Freimann • Heimatpflegerin der Sudetendeutschen, Sudetendeutsches Haus - München • Donauschwäbisches Kulturzentrum - Salzburg • Sammlung Scheierling • Archiv für Volksmusik in Schwaben • Forschungsstelle für fränkische Volksmusik - Schloß Walkershofen • Volkskulturarchiv des Bezirks Niederbayern - Landshut • Bayerische Staatsbibliothek München • Freiburg i.Br. • Deutsches Volksliedarchiv • Wien und Prag • Institut für Volkskunde der Kommission für Bayerische Landesgeschichte bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften - München • Privatsammlung Wolfgang A. Mayer - München • Sammlung Herbert Grünwald - Garching • Volksmusikarchiv des Bezirks Oberbayern - Bruckmühl

## Neugebrauch musikalischer Volksüberlieferung der Deutschen Ost- und Südosteuropas in Kirchen Oberbayerns ..... S. 446

Laßt uns fröhlich triumphieren • Laßt uns fröhlich heute singen • Die Seligpreisungen - Selig sind, die arm im Geiste • Gemeindegottesdienst • Wir danken unserm Vater • Christus fährt auf mit Freudenschall • Es träumet einer Frau

## "Gsungen haben wir alleweil" - Zum Liedgebrauch im Leben von Rosi Dyszak aus Deutsch-Reichenau im südlichen Böhmerwald ..... S. 455

A schöna Gamsberg wars im Summa • Was tuat denn heut der Häuseimo • Lieschen ging im Wald spazieren • Im Woid, im Woid, im Woid • Auf d'Wulda

## Konrad Scheierling - Sammler der geistlichen Lieder der Deutschen in Südost- und Osteuropa ..... S. 460

Es war an einem Sonntagmorgen • Schenk uns, Vater, deinen Segen • Frau Wirtin diese hat drei Töchterlein

## Willi Merklein - Volksmusiksammlung im Landkreis Mühldorf ..... S. 464

Kraiburger Dreher • Hütamadl • Massianer • Bauernmadl • Wer das Scheiden hat erfunden! • Zigeunerleben • Feldschritt • Capler-Alm • Gesellige Lieder im Wirtshaus • De Gamserl schwarz und braun • Der Specksalat - Frisch auf, frisch auf zum Jagen auf • An einem Sonntagmorgen • Jennerwein - Es war ein Schütz in seinen besten Jahren • Der Saubärgrunzer - Es war amal a Holzknecht so stolz

## Die Lieder der Heimat im Fluchtgepäck ..... S. 474

Echaland, hoits enk zamm • In Echaland, wenn Kiawa is • O du lieber Augustin • In Diangrei homs amol Ofabirdl bacha • Ein Tiroler wollte jagen • Wou bist gwest, wo bist gwest • Awar Olte, Olte, Olte, geh, ziahg ma mei Schuah aus • How i mol zwoa Rappala ghod • z'Diangrei is schei • Lustig ist das Zigeunerleben • Matz, blei dou • In Echaland, wenn Kiawa is/Diangrei is schei • U wann i Frei vom Frei'n hoimgei

## Sammlung siebenbürgischer Volkslieder und Fachbibliothek Brandsch Bestände am Volksmusikarchiv - Neue Sammlungen und Übergaben ..... S. 488

O teures Mädchen lebe wohl • Wechsel der Zeiten - Wie schön ist der Wechsel der Zeiten